

واکاوی دستوری نوشتار فارسی آموزان عرب

سطح فرامیانی (B2)

برپایه‌ی دستور مقوله و میزان



پدیدآورندگان:

دکتر محمد باقر میرزایی حصاریان

عضو هیئت علمی دانشگاه بین المللی امام خمینی (ره)

زهرا عقبی و ندا نوریانی





- سرشناسه
عنوان و نام پدیدآور : میرزایی حصاریان، محمدباقر، ۱۳۵۳ -
واکاوای دستوری نوشتار فارسی آموزان عرب سطح فرامیانی (B2) برپایه‌ی دستور مقوله و میزان / نویسندگان محمدباقر میرزایی حصاریان، زهرا عقیبی، ندا نوریانی.
مشخصات نشر : قزوین: نشر فارسی برای همه، ۱۴۰۰.
مشخصات ظاهری : ۱۷۱ ص.، ۱۴/۵×۲۱/۵ س.م.
شابک : 978-622-96765-3-0
وضعیت فهرست نویسی : فیا
موضوع : فارسی -- کتاب‌های درسی برای خارجی‌ان -- عربی
موضوع : Persian language -- Textbooks for foreign speakers -- Arabic
موضوع : فارسی -- راهنمای آموزشی -- عرب‌زبانان
موضوع : Persian language -- Study and teaching -- Arab speakers
موضوع : فارسی -- کتاب‌های درسی برای خارجی‌ان
موضوع : Persian language -- Textbooks for foreign speakers
شناسه افزوده : عقیبی، زهرا، ۱۳۶۸-
شناسه افزوده : نوریانی، ندا، ۱۳۷۶-
رده بندی کنگره : PIR2۸۲۹
رده بندی دیویی : ۲۴۹۳۷/۴۱۸۸
شماره کتابشناسی ملی : ۸۴۶۰۷۱۲
وضعیت رکورد : فیا

واکاوای دستوری نوشتار فارسی آموزان عرب سطح فرامیانی (B2) برپایه دستور مقوله و میزان

نویسندگان: دکتر محمد باقر میرزایی حصاریان، زهرا عقیبی، ندا نوریانی

انتشارات: فارسی برای همه

دفتر انتشارات: ۰۲۸-۳۳۳۵۹۷۰۶

نوبت چاپ: اول ۱۴۰۰

شمارگان: ۳۰۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۹۶۷۶۵-۳-۰

قیمت: ۵۰۰۰ تومان

کلیه حقوق محفوظ و متعلق به نشر «فارسی برای همه» است.
تکثیر و انتشار این اثر و یا قسمتی از آن به هر شیوه، بدون مجوز قبلی و کتبی ممنوع است و مورد پیگیری قانونی قرار می‌گیرد.

شماره مسلسل انتشارات	فارسی برای پژوهشگران و مدرسان آژفا
۴	۱

فهرست

۱۵.....	پیشگفتار
فصل یکم: کلیات دستور مقوله و میزان	
۲۰.....	دستور مقوله و میزان
۲۱.....	دستگاه صوتی
۲۲.....	دستگاه خط
۲۲.....	دستور و واژگان
۲۳.....	بافت
۲۴.....	مقولات دستوری در نظریه مقوله و میزان
۲۴.....	محور زنجیری
۲۴.....	محور انتخابی
۲۷.....	مقوله‌های دستوری
۲۷.....	واحد
۲۸.....	ساختمان
۲۸.....	طبقه
۲۹.....	دستگاه
۳۰.....	میزان

۳۰	 میزان مراتب
۳۱	 واژگون مرتبگی
۳۲	 میزان نمود
۳۳	 میزان تحلیل
۳۳	 ساختمان جمله
۳۴	 جمله‌ی هسته‌ای
۳۴	 بند هسته و وابسته
۳۴	 جمله‌ی خوشم‌ای
۳۵	 ساختمان بند
۳۵	 عنصرهای ساختمانی بند
۳۶	 انواع بند
۳۶	 بند مهین
۳۷	 بند کهین
۳۷	 ساختمان گروه
۳۷	 ساختمان گروه فعلی
۳۸	 دستگاه‌های گروه فعلی
۳۹	 دستگاه زمانداری
۳۹	 دستگاه نفی و اثبات
۴۰	 دستگاه معلوم و مجهول

۴۰..... ساختمان گروه اسمی

۴۰..... عنصرهای ساختمانی گروه اسمی

۴۱..... وابسته‌های پیشرو

۴۱..... وابسته‌های پیرو

۴۲..... ساختمان گروه قیدی

۴۲..... طبقه بندی گروه‌های قیدی

۴۲..... گروه‌های قیدی دارای علامت صوری

۴۲..... گروه‌های قیدی بی علامت

فصل دوم: سطح بندی مهارت‌های زبانی

۴۴..... چارچوب مرجع مشترک اروپا

۴۵..... سطح مقدماتی (A)

۴۶..... سطح میانی (B)

۴۷..... سطح پیشرفته (C)

۴۸..... سطح فرامیانی زبان فارسی

فصل سوم: پیکره پژوهی

۵۰..... حجم پیکره

۵۰..... آماده سازی و برچسب گذاری پیکره

۵۱..... جدول نشانه‌ها

۵۱..... شیوه نامه‌ی پیکره پژوهی

فصل چهارم: نوشته‌های فارسی آموزان همراه با واکاوی دستوری

فارسی آموز نخست	۵۶
فارسی آموز دوم	۵۷
فارسی آموز سوم	۵۹
فارسی آموز چهارم	۶۰
فارسی آموز پنجم	۶۲
فارسی آموز ششم	۶۴
فارسی آموز هفتم	۶۶
فارسی آموز هشتم	۶۷
فارسی آموز نهم	۶۹
فارسی آموز دهم	۷۱
فارسی آموز یازدهم	۷۲
فارسی آموز دوازدهم	۷۴
فارسی آموز سیزدهم	۷۶
فارسی آموز چهاردهم	۷۸
فارسی آموز پانزدهم	۸۰
فارسی آموز شانزدهم	۸۲
فارسی آموز هفدهم	۸۴
فارسی آموز هجدهم	۸۶

۸۷.....	فارسی آموز نوزدهم
۸۹.....	فارسی آموز بیستم
۹۱.....	فارسی آموز بیست و یکم
۹۳.....	فارسی آموز بیست و دوم
۹۴.....	فارسی آموز بیست و سوم
۹۶.....	فارسی آموز بیست و چهارم
۹۸.....	فارسی آموز بیست و پنجم
۹۹.....	فارسی آموز بیست و ششم
۱۰۱.....	فارسی آموز بیست و هفتم
۱۰۳.....	فارسی آموز بیست و هشتم
۱۰۵.....	فارسی آموز بیست و نهم
۱۰۶.....	فارسی آموز سی ام
۱۰۸.....	فارسی آموز سی و یکم
۱۱۰.....	فارسی آموز سی و دوم
۱۱۲.....	فارسی آموز سی و سوم
۱۱۴.....	فارسی آموز سی و چهارم
۱۱۵.....	فارسی آموز سی و پنجم
۱۱۷.....	فارسی آموز سی و ششم
۱۱۹.....	فارسی آموز سی و هفتم

۱۲۰	فارسی آموز سی و هشتم
۱۲۲	فارسی آموز سی و نهم
۱۲۴	فارسی آموز چهلم
۱۲۵	فارسی آموز چهل و یکم
۱۲۷	فارسی آموز چهل و دوم
۱۲۹	فارسی آموز چهل و سوم
۱۳۰	فارسی آموز چهل و چهارم
۱۳۲	فارسی آموز چهل و پنجم
۱۳۴	فارسی آموز چهل و ششم
۱۳۵	فارسی آموز چهل و هفتم
۱۳۷	فارسی آموز چهل و هشتم
۱۳۹	فارسی آموز چهل و نهم
۱۴۰	فارسی آموز پنجاهم
۱۴۲	فارسی آموز پنجاه و یکم
۱۴۴	فارسی آموز پنجاه و دوم
۱۴۵	فارسی آموز پنجاه و سوم
۱۴۷	فارسی آموز پنجاه و چهارم
۱۴۹	فارسی آموز پنجاه و پنجم
۱۵۰	فارسی آموز پنجاه و ششم

آموزش زبان فارسی دانشی نوپایی است؛ از این رو، راهی بس دراز و دشوار در پیش رو دارد تا به عنوان دانشی مستقل، رسالت خود را در زمینه آموزش به فارسی آموزان در بافت زبان اول (فارسی به عنوان زبان دوم) و آموزش به فارسی آموزان در بافت زبان خارجی (فارسی به عنوان زبان خارجی) و پژوهش در همه موضوعات مرتبط با آموزش زبان ایفا کند. موضوعاتی همچون شناخت دقیق زبان فارسی و فرهنگ حاکم بر جامعه فارسی زبانان، شناخت دقیق شخصیت فارسی آموزان، اهداف، نیازهای آموزشی و عادات یادگیری آنان، آشنایی با مباحث فرهنگی و بینا فرهنگی در آموزش زبان فارسی، آشنایی با اصول و نظریه های تهیه و تدوین مواد آموزشی و تدریس آن در کلاس های چندزبانه و چند فرهنگی، آشنایی با اصول و روش های ارزشیابی سطح دانش و مهارت های زبانی فارسی آموزان بخشی از بنیان های لازم برای رشد و ارتقای دانش آموزش زبان فارسی به شمار می روند.

کتاب «واکاوی دستوری نوشتار فارسی آموزان عرب سطح فرامیانی بر پایه دستور مقوله و میزان» اثری است که به صورت علمی و

کاربردی به توصیف ویژگی‌های دستوری نوشتار فارسی‌آموزان عرب پرداخته و با واکاوی داده‌های زبانی یافته‌های جالبی درباره نوشتار آن دسته از فارسی‌آموزان ارائه کرده‌است. این اثر به معنای واقعی گامی در راستای ایجاد پیکره‌ی تولیدی فارسی‌آموزان غیرایرانی است و به چند دلیل ممتاز به شمار می‌رود: نخست این که در آن نوشتار واقعی فارسی‌آموزان مبنای پژوهش قرار گرفته‌است؛ دوم این که در قالب چارچوب علمی زبانشناختی توصیف شده‌است و به نوعی مانند کتاب راهنما می‌تواند مبنای پژوهش‌های مشابه قرار گیرد؛ از این رو، این کتاب را می‌توان مرجعی برای آن دسته از پژوهشگران و مدرسان حوزه آموزش زبان فارسی دانست که معتقدند توصیفات علمی و همه‌جانبه‌ی زبان‌شناسی می‌تواند منبع مهمی برای آموزشکاوای زبان‌ها فراهم کند.

انتشارات «فارسی برای همه» افتخار دارد با هدف کمک به گسترش زبان فارسی در داخل و خارج کشور از راه چاپ و نشر آثار مرتبط با دانش نوپای آموزش زبان فارسی خواه به عنوان زبان اول، خواه به عنوان زبان دوم و خواه به عنوان زبان خارجی برای کودکان، نوجوانان، جوانان و بزرگسالان پا به عرصه‌ی نشر نهاده و امیدوار است بتواند با چاپ و نشر آثار پژوهشگران و نویسندگان حوزه آموزش زبان فارسی سهمی هر چند اندک در شناخت و گسترش دانش آموزش زبان فارسی داشته باشد.